

# LA LENGUA Y LA CULTURA EN EL DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL EN IDIOMA INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS

**Autores: Dr.C. Eunises Cabezas Santana<sup>1</sup>, Ms. C. Carlos travieso González<sup>2</sup>**

1. Profesora asistente del Centro Universitario Municipal “Enrique Rodríguez-Loeches” de Jagüey Grande, Máster en Educación, Doctor en Ciencias Pedagógicas, Universidad de Matanzas, [eunises.cabezas@umcc.cu](mailto:eunises.cabezas@umcc.cu)
2. Profesor auxiliar del Centro Universitario Municipal “Enrique Rodríguez-Loeches” de Jagüey Grande, Máster en Educación, Universidad de Matanzas.

## Resumen

En el marco intercultural el idioma inglés responde a una adecuada comunicación por los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural, durante su desempeño en las escuelas y las casas de cultura. Así mismo, los profesores de idioma inglés del Centro Universitario Municipal “Enrique Rodríguez-Loeches” son los encargados de la capacitación de estos, en aras de impulsar el desarrollo económico y cultural del país con un mejor desempeño profesional. Las debilidades existentes expresan una contradicción evidente entre qué es y lo que debería ser la capacitación para instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural, específicamente en idioma inglés con fines específicos. Estas son las razones que hacen al proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés un fundamento esencial en el desarrollo de una metodología para la capacitación de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural.

**Palabras claves:** comunicación intercultural; inglés con fines específicos.

**Key word:** intercultural communication; English with specific purposes.

## INTRODUCCIÓN

La enseñanza del idioma inglés en Cuba tiene como objetivo que los miembros de nuestra sociedad adquieran un nivel de comunicación en correspondencia con la concepción científico-materialista del mundo consecuente con la teoría del enfoque comunicativo. Atendiendo a ello, se considera que en el marco cultural el idioma inglés responde a una adecuada comunicación por los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural durante su desempeño en las escuelas y las casas de cultura.

El Sistema de Casas de Cultura cubano fue creado mediante la Resolución 8/78, del Ministerio de Cultura, y desarrolla un sostenido trabajo en las comunidades, como impulsor de la democratización de valores culturales, el gusto estético y la apreciación artística en varias generaciones, con el fin de proveerlas de capacidades que le permitan discernir entre las distintas expresiones del arte y la cultura.

A ello se añade, que el proceso de implementación de los Lineamientos y los Objetivos de la Conferencia del PCC (2016), en el Sistema de Casas de Cultura el que precisa de una comprensión integral que visibilice a la Casa de Cultura como una institución de la comunidad, que trabaja con ella, para ella y asociada a las escuelas, desde sus diversas acciones docentes y de servicios comunitarios efectuadas por el instructor de arte.

Recurrentemente es importante considerar que los ritmos del perfeccionamiento de la cultura a nivel nacional deben hacer posible la correspondencia entre las necesidades de un momento dado y los cambios económicos sociales prospectivos, de manera que el bagaje de conocimientos, el desarrollo de habilidades y hábitos que posean los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural garanticen una preparación elevada y una posibilidad real de actualización constante de saberes como un constante proceso de capacitación.

Entre los aspectos que se deben tener en cuenta para la capacitación sistemática de los instructores de arte en las escuelas para enfrentar una adecuada competencia comunicativa se encuentra el dominio del idioma inglés como lengua extranjera. Pues, entre sus múltiples funciones está desarrollar talleres docentes de apreciación y creación artística, referirse a las funciones de las casas de cultura, explicar el contenido de exposiciones ya sean biográficas, bibliográficas históricas, geográficas, artísticas entre otros a petición de los profesores de idioma inglés como parte del estudio comparativo de las diferentes culturas y diferentes lugares del mundo de habla inglesa y prestar colaboración internacional en países anglófonos.

Esta capacitación técnica y profesional tiene la responsabilidad de formar profesionales que tendrán la misión de enfrentar estos retos, por lo que los profesores de idioma inglés del Centro Universitario Municipal “Enrique Rodríguez-Loeches” son los encargados de la capacitación de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural capaces de impulsar el desarrollo económico y cultural del país con un mejor desempeño profesional. En el marco de la misma, la enseñanza del idioma inglés responde en primer lugar, al aprendizaje de la comunicación y a procesos psicológicos del ser humano; y en segundo lugar a la aplicación de la misma según el perfil profesional del instructor de arte y el tipo de curso de postgrado que se realice.

En el ámbito nacional e internacional muchos autores se refieren a la enseñanza-aprendizaje del inglés como idioma extranjero tales como: (Vega Somonte, 2018); (Cabezas Santana, 2017); (Michael Reder, 2015 y 2014); (Zayas Tamayo, 2010); (Bernard Spuida, 2012); (David Morley, 2007); (Forteza, 2005); (Lemus, 2004); (Carant, 1987); (Albright, 1981); estos autores explicitan sobre la enseñanza del idioma inglés a partir del enfoque comunicativo y proponen alternativas y estrategias para el desarrollo de las habilidades linguo-comunicativas; sin embargo, el desarrollo de la competencia comunicativa desde el tratamiento a los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural ha sido poco abordado previamente.

Las consultas bibliográficas realizadas revelan que las investigaciones encaminadas al tratamiento del idioma inglés con fines específicos para el desarrollo de competencia comunicativa en los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural no se corresponden completamente con las demandas de la práctica social, ni con el

desarrollo científico técnico alcanzado en el país; sin embargo, fueron de gran valor los trabajos realizados por: (Vega Somonte, 2018); (Del Castillo Morejón, 2016); (Chateloin Lemagne, 2011); (Tamayo Labrada, 2010); (Cabrera Albert, 2009); (Mercedes González, 2008); (Travieso González, 2008); (Pérez de Corcho, 2008); (Acosta Padrón, R., 2001); y (Revilla Sabin, 1999); quienes han implementado diferentes tipos de programas y materiales para dar respuesta al desarrollo de habilidades en las lenguas extranjeras en diferentes contextos de la enseñanza profesional y de capacitación postgraduada, siendo el tratamiento de la competencia comunicativa en los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural un tema poco abordado.

El Idioma Extranjero Aplicado (Inglés) es una materia de formación profesional específica, mientras que el Idioma Extranjero (Inglés) que se imparte en las escuelas y en los centros de idioma tributa a la formación general básica, que antecede y prepara al instructor de arte para recibir el inglés aplicado. En tal sentido, en los programas y materiales en idioma inglés se imparten contenidos de carácter general que propician una pobre aplicación para el aprendizaje de frases, expresiones y vocabulario afines al arte y la cultura. Este estado del arte condujo a revelar la siguiente fortaleza:

- El Centro Universitario Municipal “Enrique Rodríguez-Loeches” cuenta con profesionales capacitados para impartir la superación postgraduada.

Y como debilidades:

- El plan de capacitación para los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural no incluye el inglés como objeto de estudio, aunque en el Diagnóstico de las Necesidades de Capacitación (DNC) efectuado en el período (2018-2020) y se expone la inexistencia de temas que permiten la relación interdisciplinaria entre el idioma inglés con fines específicos y la historia, la geografía, la literatura y el arte de los países anglófonos (habla inglesa).
- Los contenidos que se imparten en las modalidades de capacitación ofrecen amplias posibilidades para incluir al idioma inglés con fines específicos dentro de los planes temáticos, sin embargo, no se realiza.
- La no existencia de un sistema de talleres en idioma inglés con fines específicos, que permita a los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural desarrollar sus conocimientos y habilidades comunicativas.
- La no existencia de orientaciones metodológicas con vista a suplir el déficit en la formación idiomática y el desarrollo de una cultura general integral que contribuyan a la competencia comunicativa con cursos en idioma inglés con fines específicos sobre textos con temáticas de acuerdo al perfil artístico.

Estas debilidades expresan una contradicción evidente entre qué es y lo que debería ser la capacitación para instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural, específicamente en idioma inglés con fines específicos. Estas son las razones que hacen al proceso de enseñanza-aprendizaje un fundamento esencial en el desarrollo de una metodología para la capacitación de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural.

## Desarrollo

En este artículo se hace referencia a las concepciones fundamentales acerca de la lengua y la cultura de la comunicación intercultural en los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural. Para abordar la comunicación intercultural es necesario delimitar y ponderar la importancia del concepto de cultura en el aprendizaje del inglés con fines específicos. De las múltiples definiciones de cultura, la autora tomó como referencia la que presenta (Sánchez Lobato, 2014) y que plantea que “(...) La cultura un sistema de símbolos, significados, signos y normas transmitidas históricamente hasta el presente, (...), (...) y que el hombre es capaz de interpretarlos”.

De lo anterior se considera oportuno exponer la relación que se establece entre el concepto de cultura y la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos. Desde una perspectiva didáctica se considera como aspecto lingüístico fundamental en la enseñanza lenguas extranjeras el papel que juega el conocimiento de la cultura como meta primordial para el empleo del enfoque cognitivo, comunicativo y socio-cultural.

El aprendizaje de una lengua extranjera implica el desarrollo de la dimensión cognitiva, lo que determina la forma de interpretar e intervenir en la realidad. La relación que mantiene una comunidad lingüística con la realidad la diferencia e individualiza frente a otras sociedades. En efecto, una comunidad lingüística se caracteriza porque en determinados contextos sus miembros adoptan un comportamiento lingüístico, paralingüístico y no verbal análogo; ya que, comparten los mismos temas tabú, se dan la mano o se besan para saludarse, los interlocutores se sitúan a una determinada distancia, comparten los mismos usos rituales del lenguaje, y comparte elementos histórico-culturales afines.

Estos conocimientos comunicativos del inglés con fines específicos relacionan el aprendizaje cultural y se consideran imprescindibles para dominar la lengua meta. Ya que de una lengua extranjera se aprenden el sistema de signos y los elementos socio-culturales que la componen. Por otro lado, (E. Coseriu, 2006), afirma que las lenguas existen y se desarrollan, al margen de sus razones y leyes internas como sistema, por fenómenos de índole social relacionados con la vida del hombre: el desarrollo del pensamiento, del arte, de la vida social, la civilización, la política, las costumbres, etc. Así pues, el aprendizaje de conocimientos culturales característicos de la cultura fundamental para alcanzar el dominio de la lengua extranjera.

Se puede abordar el estudio de la cultura a partir de diferentes puntos de vista y disciplinas: desde la historia, la antropología, el arte, la lingüística, la etnolingüística, entre otros. En el caso de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural se aprende desde la lingüística a partir del sistema de signos que permiten la comunicación verbal para transmitir los elementos histórico-culturales de la cultura cubana en inglés como lengua extranjera.

El aprendizaje de la cultura se considera fundamental desde el enfoque comunicativo; se observa que prácticamente en todas las propuestas didácticas del inglés con fines específicos se hace referencia al aprendizaje de la cultura de la lengua que se aprende. Es un concepto tan amplio que abarca aspectos muy heterogéneos; desde el estudio de la literatura, por lo que es necesario delimitar qué aspectos de la cultura son objeto de estudio.

De este modo, se puede establecer la correlación entre la triada aprendizaje-cultura-lingüística, lo que resulta categórico para delimitar el objeto de estudio y profundizar en las acepciones del concepto de cultura relacionadas con la didáctica del inglés con fines específicos. Desde este punto de vista son importantes los aspectos interrelacionados para analizar el concepto de cultura:

- a) La cultura académica engloba: las artes plásticas, la historia, la literatura, la música, etc. (L. Miquel y N. Sans, 2014).
- b) La cultura comunicativa alude a la capacidad para adaptarse comunicativamente y adoptar el modelo comunicativo más adecuado según el contexto sociocultural. (L. Miquel y N. Sans, 2014). Se relaciona con el desarrollo de la competencia comunicativa, concretamente de la competencia sociolingüística y la pragmática.
- c) La cultura que alude al conocimiento sociocultural compartido que tienen los hablantes de una comunidad sobre la historia y las costumbres, hábitos, comportamientos cotidianos, tradiciones, condiciones de vida, ritos, creencias y convenciones sociales. (L. Miquel y N. Sans, 2014).

Por tanto, estar capacitado para la comunicación en idioma inglés supone que, además de conocer el código lingüístico y el lenguaje no verbal, es necesario alcanzar la competencia intercultural, que se desarrolla con el aprendizaje o adquisición de las tres dimensiones de la cultura. Atendiendo a ello, este estudio se centra en dos de los elementos esenciales de la cultura: la cultura comunicativa y la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos en la competencia comunicativa de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural de las casas de cultura.

El carácter didáctico de la competencia comunicativa de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural de las casas de cultura requiere que se exponga cuál es la concepción del aprendizaje cultural y su relación con la competencia comunicativa, según el enfoque comunicativo para la enseñanza de Lenguas Extranjeras.

La finalidad del enfoque comunicativo es desarrollar la competencia comunicativa. El sociolingüista (D. Hymes, 1971) acuña el concepto de competencia comunicativa, reformulado más tarde por diferentes autores (M. Canale, 1983); (Van Dick, 1984); y (Bachman, 1987), que constituye la base donde se sustenta básicamente el enfoque comunicativo en la enseñanza de Lenguas Extranjeras (Giovanni et-al, 1996). Hymes va más allá del concepto de competencia lingüística de Chomsky, considera que las personas, además de la capacidad de hablar, tienen la capacidad de comunicar. Así pues, se entiende por competencia comunicativa “(...) los conocimientos necesarios de un hablante para utilizar el idioma adecuadamente en cada situación, según el ámbito y los interlocutores” (D. Hymes, 1971).

Ya que lo primordial es la comunicación, para dominar una lengua extranjera además de reglas gramaticales es necesario dominar una serie de reglas discursivas, sociolingüísticas y socioculturales. Por tanto, la competencia comunicativa, además de los conocimientos lingüísticos, engloba también la competencia discursiva, estratégica, sociolingüística y sociocultural. Por la importancia que reviste la concepción teórica de esta subcompetencia la autora considera pertinente definir las, según (Giovanni et-al, 1996):

- a) La competencia gramatical o lingüística es el grado del sistema lingüístico: reglas gramaticales, vocabulario, pronunciación, ortografía, entonación, formación de palabras y oraciones.
- b) La competencia discursiva es la capacidad para construir e interpretar textos.
- c) La competencia estratégica es la capacidad de aplicar estrategias adecuadas para compensar deficiencias en el dominio del código lingüístico.
- d) La competencia sociolingüística se refiere a la relación entre los signos lingüísticos y su significación en cada situación de comunicación. Es la capacidad para adaptar los distintos registros a cada situación.
- e) La competencia sociocultural implica el conocimiento del contexto sociocultural, en el que se habla la lengua meta, y la capacidad para adoptar estrategias sociales apropiadas para los fines comunicativos. Hace referencia a las normas sociales y culturales.

Desde el punto de vista didáctico en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, la subcompetencia gramatical pierde parte del protagonismo absoluto que tenía con los métodos audio-lingüísticos; puesto que la lengua es un instrumento social, que siempre se usa para comunicarse con otros, lo importante es enseñar a comunicar (Littlewood, 1996).

Para el enfoque comunicativo, es importante que el gestor sea capaz de construir enunciados correctos resultado de su capacidad para comunicarse; el que constituye un resultado imprescindible para desarrollar las competencias sociocultural, sociolingüística, discursiva y estratégica del gestor. De esta manera se explica la importancia que el enfoque comunicativo le otorga a los aspectos contextuales; para determinar el nivel sociocultural de los interlocutores y que el ámbito donde se desarrolla la acción es fundamental.

La etapa más reciente del enfoque comunicativo, la didáctica por tareas o enfoque de tareas, al igual que el enfoque comunicativo se basa en los análisis etnográficos de los talleres de creación de idiomas extranjeros (Van Lier, 1989); (Nunan, 1989); (Richards y Lochart, 1994); (Tusón, 1992 y 1995). La novedad de este enfoque radica en que se pretende fundamentalmente enseñar mediante la comunicación, más que enseñar comunicación (Zanón, 2010), lo que constituye un fundamento particular en la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural. Desde esta perspectiva, el conocimiento de pautas y estrategias conversacionales de carácter intercultural es esencial; el aprendizaje se fundamenta en la negociación oral, entre gestor con el profesor, los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural con los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural y los mismos con la sociedad; donde se tienen en cuenta los objetivos y los medios de comunicación para conseguir un objetivo comunicativo. Por tanto, para el desarrollo de la competencia comunicativa en la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural se debe alcanzar la competencia intercultural, y viceversa.

Cualquier propuesta didáctica es incompleta si no tiene en cuenta que recientemente ha sido redefinido el concepto de competencia comunicativa por el Consejo Británico que lo denomina Marco Común de Referencia Europeo para las lenguas extranjeras (MCRLE) (2001). Los avances de las investigaciones asociadas a la sociolingüística y lingüística de

las últimas décadas, junto con las de la psicología relacionada con el aprendizaje de lenguas extranjeras, son recogidos en el (MCRLE).

Ya en los años setenta el Consejo de Europa presentó el Nivel Umbral, lo que constituyó el primer intento de orientar la enseñanza de segundas lenguas y lenguas extranjeras en la Comunidad Europea. En ese mismo sentido, la importancia del Marco de referencia radica en que va destinado a los profesionales de la enseñanza de lenguas extranjeras y su objetivo es establecer una base común para la descripción de los objetivos, los contenidos y la metodología en Europa; en consecuencia, la propuesta didáctica que se presenta en este artículo para la enseñanza del inglés con fines específicos, pretende asumir sus recomendaciones e indicadores para cada nivel de desempeño.

El objetivo de la enseñanza de lenguas extranjeras en el (MCRLE) es desarrollar la competencia comunicativa de la lengua extranjera, tal como lo entiende el enfoque comunicativo; por tanto, es importante considerar las siguientes tres subcompetencias de la competencia comunicativa:

a) La competencia lingüística que incluye los conocimientos léxicos, gramaticales, semánticos, fonológicos, y ortográficos.

b) La competencia sociolingüística (ya descrita en la página anterior) se refiere a las destrezas y a las condiciones socioculturales relacionadas con el uso de la lengua: normas de cortesía; variaciones lingüísticas según la edad, sexo, talleres de creación y grupo social; los usos rituales; refranes y modismos; dialectos y acentos de la lengua. El componente sociolingüístico determina toda la comunicación entre interlocutores procedentes de diferentes culturas. La competencia sociolingüística engloba la competencia sociocultural, tal como la formulaban (Giovanni et-al, 1996). También se relaciona directamente con los conocimientos socioculturales.

c) La competencia pragmática se relaciona con el uso funcional de los recursos lingüísticos. Se ocupa de la realización de los actos de habla que se define como “(...) la acción de emitir un mensaje en algún contexto, con una determinada intención o finalidad comunicativa” (Cerezal Sierra., s/a). Este concepto pone de relieve la dimensión social de la actividad comunicativa. Al respecto, se considera que los aportes de diferentes sociolingüistas destacaron el valor de la lengua como “fenómeno social, como medio de comunicación e interacción entre miembros de una comunidad.” (Cerezal Sierra., s/a).

Además de la interacción de los actos del habla y cómo estos se encadenan en la conversación o en el texto, lo que se denomina también la competencia funcional. Igualmente, esta competencia engloba la competencia discursiva: la aplicación por los interlocutores de las máximas conversacionales de (Grice, s/a); y la ordenación de las oraciones y del texto. Se deduce que la competencia pragmática comprende la competencia discursiva y estratégica tal como la formulaban (Giovanni, et-al).

La competencia sociolingüística y la competencia pragmática se relacionan directamente con lo que se denomina el aprendizaje de la cultura comunicativa y la competencia intercultural en la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específico de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural.

En este estudio se analizan las concepciones acerca de la cultura comunicativa y la competencia intercultural en la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específico de los

instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural. El que parte de que el enfoque comunicativo puso en evidencia que la competencia comunicativa significa tanto el conocimiento como la habilidad de uso de la lengua para la comunicación y la competencia intercultural.

En este artículo se asume la definición propuesta por (A. Oliveras, 2000) de la competencia intercultural, siguiendo a (Meyer, 1991) quienes plantean que “la competencia intercultural, como parte de una amplia competencia del hablante de una lengua extranjera, identifica la habilidad de una persona de actuar de forma adecuada y flexible al enfrentarse con acciones y expectativas de personas de otras culturas”. De lo anterior se considera que, para implementar la competencia intercultural, tal como la define Oliveras, el gestor debe ser consciente y aprender las variaciones culturales entre su lengua materna y la lengua, y saber comportarse en un contexto pluricultural.

La competencia intercultural abarca la competencia sociolingüística y la pragmática, pero trasciende a ambas. (Oliveras, 2000) considera que la competencia intercultural tiene un componente cognitivo, de actitud y de destrezas; y estos tres aspectos se recogen en la propuesta didáctica del Marco Común de Referencia europeo. En el mismo se distinguen diferentes pilares.

Estos pilares están interrelacionados y son necesarios para el uso de la lengua como canales comunicantes, cuando se incrementa uno se desarrolla el otro, y estos son:

- a) El conocimiento declarativo (saber).
- b) Las destrezas y las habilidades (saber hacer).
- c) La competencia existencial (saber ser).
- d) La capacidad de aprender (saber aprender).

Atendiendo a ello, se considera que la competencia intercultural se relaciona con la competencia comunicativa y asume los pilares antes expuestos como elementos coadyuvantes en su adecuado desarrollo; y se tienen en cuenta los componentes cognitivos, de destrezas y actitudinal.

**A) Componente cognitivo.** Este componente incluye el conocimiento declarativo (el saber) y la capacidad de aprender. En este componente el conocimiento declarativo se relaciona directamente con el componente cognitivo de la competencia intercultural; y está compuesto en primer lugar por el conocimiento del mundo que engloba las características geográficas, económicas, demográficas y políticas del país receptor, instituciones, organizaciones, personas y acontecimientos más relevantes.

En segundo lugar, se compone del conocimiento sociocultural. Este se refiere a las características distintivas de una sociedad, tales como: vida diaria, condiciones de vida, valores, creencias y actitudes, lenguaje corporal, convenciones sociales y comportamiento ritual, lo que se denomina cultura.

Por último, en la conciencia intercultural el conocimiento y la comprensión de las diferencias entre la cultura de origen y la cultura producen una conciencia intercultural. Por ejemplo, las normas de cortesía para una conversación entre padre-hijo o profesor-gestor, visitante-gestor no siempre adquieren el mismo tono de formalidad.

Por consiguiente, de la capacidad de aprender se destacan en función del objeto de estudio de esta tesis, las destrezas heurísticas (de descubrimiento y análisis). Toda propuesta



didáctica debe tratar de potenciar especialmente la capacidad de adaptación del gestor a la nueva experiencia (personas nuevas, lengua nueva, comportamientos diferentes, etc.), junto con la capacidad de encontrar, comprender y transmitir nueva información.

**B)** Componente relacionado con las destrezas. Dentro de las destrezas y las habilidades se incluyen las destrezas y habilidades interculturales, que consisten en la capacidad para relacionar la cultura propia y el idioma extranjero, la capacidad para utilizar las estrategias adecuadas a fin de establecer contacto con personas de diferentes culturas, la capacidad de hacer de intermediario entre ambas culturas, de abordar los malentendidos interculturales y de superar los estereotipos.

**C)** Componente actitudinal. Este componente tiene relación con la competencia existencial (saber ser). La competencia comunicativa del gestor también depende de factores relacionados con la personalidad y caracterizados por las actitudes, las motivaciones, los valores, las creencias, los estilos cognitivos.

Tal como recoge el (MCRLE), los factores de actitud y personalidad determinan los actos comunicativos y también el aprendizaje de Lenguas Extranjeras. El desarrollo de la “personalidad intercultural” es una meta educativa. Para el desarrollo de ésta es fundamental educar en la tolerancia y el respeto; se debe conjugar el relativismo cultural con la propia identidad y con la integridad ética y moral de cada persona.

Se considera que la competencia intercultural se relaciona directamente con el aprendizaje tanto de las competencias generales como de las comunicativas. Así pues, toda propuesta didáctica de la competencia intercultural debe establecerse tomando como punto de referencia estos tres aspectos: el componente cognitivo, el relacionado con las destrezas y el componente actitudinal.

Por tanto, se considera que desde una perspectiva intercultural se debe facilitar al instructor de arte del conocimiento de los patrones comunicativos–culturales y de comportamiento más frecuentes de la cultura, pero esto no implica que deba asumirlos o emplearlos, especialmente aquellos con los que no está de acuerdo por motivos éticos o religiosos. No se trata de aprender únicamente un listado de reglas en función de los objetivos comunicativos, con el propósito de comportarse como un nativo de la lengua/cultura o de imitarlo.

Se tiene que capacitar al gestor para que sepa utilizar el modelo-comunicativo adecuado para satisfacer sus necesidades comunicativas, utilizando aquellos recursos del sistema verbal y no verbal que se adecuan a su personalidad, ética y creencias. El gestor que alcanza la competencia intercultural es capaz de reflexionar sobre cualquier aspecto sociocultural de la cultura de la lengua extranjera en la que se capacita, más que desde su cultura materna.

En síntesis, este epígrafe intenta explicar las tendencias actuales y los retos ante los que se encuentra la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos en el componente cultural, en el que la cultura contribuya a la formación de una competencia comunicativa intercultural. A partir de que se considera que la cultura una parte integral de la enseñanza de lenguas extranjeras.

La sistematización de los referentes teóricos del presente artículo ha permitido a la autora identificar las bases teóricas de la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos de

los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural. Las bases teóricas están en: la filosofía de la educación cubana como la guía teórica necesaria para enseñar y aprender una lengua extranjera, con bases en el materialismo dialéctico e histórico y el humanismo martiano.

La sociología de la educación cubana, en tanto constituye la representación, en el ámbito social, de la filosofía de la educación y del método científico que se emplea en el artículo, expresados en las relaciones educación-cultura y cultura-lengua. El enfoque histórico-cultural de L. S. Vygotsky y sus seguidores como teoría integradora que constituye una de las bases de la pedagogía cubana permite la transmisión de la herencia histórico-cultural y contribuye a la formación integral del gestor, a partir de conceptos y leyes, tales como: la teoría de la actividad, la zona de desarrollo próximo, la situación social del desarrollo y la relación entre lo cognitivo y lo afectivo.

Las concepciones lingüo-didácticas sustentan los fundamentos de la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos en el que el gestor se apropia de elementos culturales y de la comunicación desde su implicación en el enfoque de tareas, y en la realización de tareas comunicativas.

Las teorías de la competencia comunicativa, del contexto, de los actos del habla y la lingüística del texto que sustentan el enfoque comunicativo, y la enseñanza-aprendizaje basada en tareas para lograr una comunicación intercultural.

--En el análisis del estado actual del problema de estudio se constató en un estudio a los 6 instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural que laboran en las tres Secundarias Básicas de municipio Jagüey Grande que los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural no mostraron tener conocimientos sobre expresiones básicas y necesarias para la comunicación en idioma inglés acorde a su especialidad; por lo que se considera que el Nivel de conocimiento del sistema y estructura de la lengua de los contenidos previos es bajo.

Sobre el nivel de aprendizaje de términos y expresiones útiles en la esfera del turismo en idioma inglés, se puede afirmar que es bajo, ya que los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural tienen en primer lugar poco conocimiento del idioma y como aspecto significativo se puede decir que el inglés que recibieron no permite la comunicación con respecto a la esfera del turismo.

La motivación hacia el idioma inglés con fines específicos es observable, ya que se motivan por conocer aspectos nuevos de su especialidad, aunque en la realización de la prueba diagnóstica no mostraron satisfacción, ni motivación ya que se llegaron a reconocer la falta de conocimiento en idioma inglés con respecto a su especialidad.

Resultados generales obtenidos luego de la aplicación del diagnóstico del estado actual. Tal y como puede advertirse de los análisis anteriores, las principales regularidades obtenidas una vez aplicado el diagnóstico del presente proceso investigativo, se dirigen a las siguientes potencialidades y carencias.

**Potencialidades:** Los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural demostraron tener conciencia de las insuficiencias de su trabajo y se mostraron a favor de sistema de talleres en idioma inglés con fines específicos; igualmente se evidenció a lo largo del presente proceso investigativo, la disposición de los instructores de arte y estudiantes de

la carrera Gestión Socio-Cultural del centro investigado sobre la base de emprender acciones inmediatas para lograr un trabajo consecuente con el idioma inglés con fines específicos que conduzca a elevar el nivel de cientificidad de la labor que realizan aplicando los conocimientos que los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural reciben en su especialidad referidos al idioma inglés.

**Carencias:** Los contenidos en idioma inglés existentes no contribuyen al desarrollo pleno de las habilidades lingüísticas de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural; además los contenidos que se imparten en el mismo ofrecen escasas posibilidades para el trabajo con el idioma inglés con fines específicos; la bibliografía es muy limitada; de hecho, en los talleres de creación visitadas no se observó orientación alguna hacia la consulta de bibliografía con fines específicos.

En la mayoría de los casos no se aprecia el aprovechamiento de las potencialidades de los contenidos de las asignaturas con las que se trabaja, a fin de lograr vínculos para futuras aplicaciones adecuadas entre las mismas. Los gestores de casa de cultura tienen una preparación básica general para dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje, pero no poseen las herramientas necesarias para llevar a cabo un trabajo efectivo en función de la aplicación a la cual se dirigen las intenciones investigativas de los autores.

Seguidamente, se detectaron algunas dificultades en el dominio de los contenidos de la asignatura Tecnología y Práctica del Turismo, la que se integra al trabajo de los instructores de arte y la carrera turismo, además de la deficiente implementación del inglés aplicado en la carrera Gestión Socio-Cultural, así como la base idiomática en la lengua materna para aplicar el idioma inglés con fines específicos, lo cual está dado por las propias dificultades detectadas en el presente trabajo de diagnóstico.

Desde de los resultados arrojados por el diagnóstico realizado se concibe la propuesta de una metodología que contiene como uno de sus componentes un programa complementario de idioma inglés con fines específicos para el último semestre de la especialidad de Turismo y la carrera Gestión Socio-Cultural.

La metodología propuesta consta de un grupo de acciones a corto, mediano y largo plazo. Las acciones a corto plazo enmarcan el diagnóstico del estado del problema de estudio, por otro lado, las acciones a mediano plazo encierran un sistema de talleres para la capacitación, y por último las acciones a largo plazo está dirigidas a la evaluación de esta propuesta.

La metodología propuesta tiene las siguientes características particulares:

- Intencionalidad, al dirigirse a un propósito explícitamente definido.
- Grado de terminación, al definir cuáles son criterios que determinan los componentes opcionales y obligatorios respecto a su objetivo.
- Capacidad referencial: se da cuenta de la dependencia que tiene respecto al sistema social en el que se inserta.
- Grado de amplitud, se establecen explícitamente los límites que lo definen como sistema.
- Aproximación analítica al objeto, el sistema es capaz de representar analíticamente al objeto material que se pretende crear y existe la posibilidad real de su creación.
- Flexibilidad, al poseer capacidad para incluir los cambios que se operan en la realidad.

El análisis de estos elementos le permite a la autora de esta investigación aseverar que la metodología propuesta se distingue como resultado científico, porque surge a partir de una necesidad de la práctica instructiva, se sustenta en determinada teoría, no representa a un objeto ya existente en la realidad; proponiendo la creación de uno nuevo.

--En la aplicación de la propuesta se pudo apreciar que los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural mostraron tener conocimientos sobre el sistema y estructura de la lengua haciendo uso de las expresiones básicas y necesarias para la comunicación en idioma inglés acorde a su especialidad; por lo que se considera que el nivel de asimilación de los contenidos es alto.

Sobre el nivel de aprendizaje de términos y expresiones útiles en la esfera del turismo en idioma inglés, se puede afirmar que es alto también, ya que los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural poseen conocimiento del idioma inglés y como aspecto a destacar se reconoce que el inglés que recibieron les permitió la comunicación y la utilización del mismo en estrecho vínculo con profesión.

La motivación hacia el idioma inglés con fines específicos es observable, ya que se motivan por conocer aspectos nuevos de su especialidad asociados a inglés; en la realización de la prueba comprobatoria de conocimiento se mostraron satisfechos, y demostraron poseer conocimiento del idioma inglés vinculado a su especialidad.

Los principales resultados obtenidos en la prueba comprobatoria de conocimiento aplicada antes y posterior a la aplicación del sistema de talleres demostraron un cambio sustancial en correspondencia con el diagnóstico inicial. Esta demostró en la etapa de evaluación de los resultados, un avance en el dominio de los contenidos y habilidades por parte de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural implicados en el proceso investigativo reflejado en una mejor comunicación como vía para lograr un desempeño profesional más eficiente.

Con la puesta en práctica del resultado científico, la autora confirmó que: el sistema de talleres contribuyó a fortalecer el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés con fines específicos. Los resultados obtenidos a partir de la aplicación del sistema de talleres se evidenciaron en un desarrollo superior de las habilidades comunicativas de los gestores; en el conocimiento por parte de ellos de terminología, frases y expresiones empleadas en la esfera del turismo, en el aumento de la motivación de los mismos idiomas inglés dada la vinculación que se estableció del entre la especialidad y el inglés.

### **Conclusiones**

--En la capacitación a los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural se presta atención a las motivaciones que inducen al gestor a comunicarse en un idioma extranjero. Por lo que esta capacitación y los principios en la enseñanza de lenguas extranjeras constituyen la vía fundamental para el desarrollo de la comunicación intercultural. Por lo que las bases teóricas identificadas en este artículo están en la filosofía y la sociología de la educación cubana; el enfoque histórico-cultural de L. S. Vygotsky y sus seguidores; el enfoque comunicativo, la enseñanza-aprendizaje basada en tareas, sustentados en las teorías de la competencia comunicativa, del contexto, de los actos del habla y la lingüística del texto.

--El sistema de talleres para el trabajo con el inglés con fines específicos, como resultado principal se sustenta en las leyes y principios de la pedagogía cubana que contempla etapas,

requisitos y una estructura metodológica determinada que permiten su aplicación en el contexto histórico-cultural cubano. Ya que, la propuesta se elaboró sobre fundamentos científicos sólidos y vigentes, en correspondencia con las ideas pedagógicas asumidas en nuestro país en la actualidad. Posee nivel científico puesto que abordó la temática desde una concepción dialéctica- materialista y su estrecha vinculación con la realidad y necesidad de los instructores de arte y estudiantes de la carrera Gestión Socio-Cultural.

--Los resultados de la aplicación de la propuesta mostraron la efectividad y aplicabilidad de sistema de talleres para la solución de la problemática planteada; la introducción del sistema de talleres en la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos abonó la solución a una necesidad impostergable, ya que aportó un análisis esencial de los distintos contextos de actuación en los que el gestor se ve sumido, posibilitando así la asimilación eficiente de los conocimientos y el desarrollo de habilidades comunicativas.

### Referencias Bibliográficas

ACOSTA PADRÓN, R. *Didáctica desarrolladora para Lenguas Extranjeras*, IPLAC, La Habana, 2005.

ÁLVAREZ LEGRÁ, ERNESTO. *Un modelo didáctico, centrado en el método de proyecto, para contribuir al desarrollo de la autonomía en el aprendizaje del inglés*. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Pinar del Río, 2012.

ÁLVAREZ, T. *Didáctica del texto en la formación del gestor de casa de cultura*. Madrid: Síntesis, 2005.

AUSUBEL, D. *Educational Psychology: A Cognitive View*. New York. Holt, Rinehart & Winston, 1968.

BELTRÁN NÚÑEZ, F.: *Desarrollo de la competencia comunicativa*. revista Electrónica Universidad Abierta, [en línea] WWW, universidadabierta, edu, mx, 2005.

BERMEJO-BERROS, J. *Evolución de los paradigmas, metodologías y campos de la comunicación*. Disponible en: Revista Latina de Comunicación Social durante la década 2004-2013. Revista Latina de Comunicación Social 69. Disponible en: [Enhttp://www.revistalatinacs.org/069/paper/1014\\_UVa/17b.html](http://www.revistalatinacs.org/069/paper/1014_UVa/17b.html), 2014.

BLOOMFIELD, P. C, (et-al). *Motivating project-based learning: Sustaining the doing, supporting the learning*. Ed. Educational Psychologist, 1991.

C. PINTO CÁCERES. *Etnometodología de las lenguas*. Ed. Colombia, (S/a).

CABEZAS SANTANA, EUNISES. *El proceso de enseñanza-aprendizaje de la construcción de textos escritos en inglés de los estudiantes de tercer año de la carrera Licenciatura en*

*Educación en Lenguas Extranjeras de la Universidad de Matanzas*. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, 2017.

CALZADO LAHERA, DELCI. *Un modelo de formas de organización del proceso de enseñanza-aprendizaje en la formación inicial del gestor de casa de cultura*. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Ciudad de La Habana, 2004.

CHENG WILLIAM. Communicative Language Teaching. Theory and Practice. In English Language Teaching Journal. In Rev. New Horizons 17, 1989.

CHOMSKY, N. *Language in Mind*. New York. Brooklyn Press, 1968, p. 56-87.

----- . *El lenguaje y el entendimiento*. Editorial Seix Barral, S.A. Barcelona, 1973, p. 34.

DÍAZ SANTOS, G. *Hacia un enfoque interdisciplinario, integrador y humanístico en la enseñanza del inglés con fines específicos: un sistema didáctico*. Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Ciudad de La Habana, 2000.

DELL. HYMES. *On communicative competence*. Penguin Press, 1972, p.67.

DE LA TORRE, S. *Estrategias didácticas innovadoras y creativas en la enseñanza de idiomas extranjeros*. Edición Octaedro. Segunda Edición. Barcelona. España, 2002.

ENRÍQUEZ O'FARRIL, ISORA JUSTINA, (et-al). (**comunicación intercultural**). *Propuesta curricular para la enseñanza el inglés de preescolar a sexto grado*. Ciudad de La Habana. Instituto Superior Pedagógico --Enrique José Varona, (S/a).

E. COSERIU. *Théorie de le communiquassions*. Ed. Le Versage Frances, 2006, p.63.

FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, ANA MARÍA. *Las habilidades de comunicación y la competencia comunicativa*, en Curso de Comunicación Educativa. Universidad Virtual CUJAE. CREA. (CD-ROM), 2001.

FINOCCHIARO M. Y CH. BRUMFIT. *The Functional-Notional Approach. From Theory to Practice*. La Habana. Edición Revolucionaria, 1989.

FONT MILIÁN, SEGIO. *Metodología para la disciplina inglés en la secundaria básica desde una concepción problémica del enfoque comunicativo*. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Instituto Superior Pedagógico --Enrique José Varona. Ciudad de La Habana, 2006.

FLAWELL J, MILLER P Y S. MILLER. *Cognitive Development* (Third Edition) New Jersey. Prentice Hall. Engler Wood Cliff. (1993). (Soporte digital), 2000.

GONZÁLEZ CANCIO, ROBERTO G. *La clase de lenguas extranjeras. Teoría y Práctica*. Editorial. Pueblo y Educación. Playa. Ciudad de La Habana, (2009).

GIOVANNI, (et-al). *Competencia comunicativa*. Ed. Revolucionaria, 1996, p. 29.

HUTCHINSON, T. Y WATERS, A. *English for Specific Purposes: A learning-centered approach*. Cambridge University Press. Cambridge, 1987.

KLIMBERG LOTHARG. *Introducción a la Didáctica General*. Editorial Pueblo y Educación, tomado de la edición Alemana VolkUndwissenVolssingerVerlang, 1998.

LEWANDOSKI, THEODOR. *Diccionario de lingüística / Theodor Lewandoski*. -- Madrid: Ed. Cátedra, 1992.

LEMUS REYES, FRANCISCO. *Modelo didáctico para posibilitar el desarrollo cultural general integral a través de textos escritos en lengua inglesa*. Tesis en opción al grado académico de Máster en Ciencias Historia y Cultura en Cuba, 2004.

LEONTIEV, N. A. *Actividad, conciencia y personalidad*. La Habana. Editorial: Pueblo y Educación, 1981.

LOTMAN, Y. *Semiótica de la cultura*. Madrid. Ediciones Cátedra. España, 1979.

L. MIQUEL Y N. SANS. *Apuntes necesarios de la cultura*. La Habana. Editorial: Pueblo y Educación 2002, p.54

MOROTE MAGÁN, P. Y MA. J. LABRADOR PIQUER. *El marco de referencia europeo y la enseñanza comunicativa de segundas lenguas*. Revista Electrónica Glosas Didácticas, No. 12, Otoño, 2004.

MORROW, K. *Communicative Competence in the Classroom*. Oxford: Oxford University Press, 1977.

MURRAY y J. C. Richards. *The language teaching matrix* New York: Cambridge University Press, 1990.

NUNAN, DAVID. *Language Teaching Methodology. A Text for Teachers*. Prentice Hall Inc, 1991.

----- . *Task-Based Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

OJALVO MITRANY, VICTORIA, (et-al). *La comunicación educativa. Centro de estudios para el perfeccionamiento de la educación superior CEPES*. Universidad de la Habana. Artículo: El desarrollo de las habilidades lingüísticas, 2000.

PATTOR, EMMA, (et-al). *English skills program*. —Gage Publishing Limit, p. 5, 1981.

PULIDO, A. *Propuesta de estrategia didáctica desarrolladora, para concebir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa integral de la Lengua Inglesa, en 6to grado de la escuela primaria en Pinar del Río*. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, 2005.

QUINTELA VILÁ, JOSÉ ANDRÉS. *Programa de formación de la habilidad de redactar en la disciplina Lengua Inglesa.--Modelo didáctico para la formación de la habilidad de redactar en la disciplina Lengua Inglesa en la Universidad de Oriente*. EN: Revista Pedagogía universitaria. Artículos 10-2. Departamento de Lengua Inglesa Facultad de Humanidades Universidad de Oriente. [En línea] [quintela@jaqv.uo.edu.cu](mailto:quintela@jaqv.uo.edu.cu), 2005.

----- . *30 Years of TEFL/TESL: A Personal Reflection*. Singapore: SEAMEO Regional Language Centre, RELC Journal, Vol 33, 2, p. 13. Documento digitalizado. 2003

ROBINSON, P. *English for Specific Purposes Today: A Practitioner's Guide*. Prentice Hall International. United Kingdom, S/a.

SÁNCHEZ LOBATO. *Cultura y Sociedad*. Editorial: Ciencias Sociales. 2014, p.5-6.

STERN, H. W. *Fundamental Concepts in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 1983.

TERROUX, GEORGE. *Teaching English in a world at peace: professional handbook*. Canada: McGill University, 1991.

TRIBBLE, CHRISTOPHER. *Teaching*. New York: Oxford University Press, p. 125, S/a.

TRUJILLO SÁEZ, FERNANDO: *Teoría de la relevancia como base para una nueva interpretación de la comunicación*, en *Eúphoros*, no.3, [en línea] <http://www.ugr.es/~ftsaez/relevancia.pdf>, 2006.

VEGA SOMONTE, DULCE MARÍA. *Sistema de talleres para contribuir a la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos de los gestores de la casa de cultura "Bonifacio"*



*Byrne” del municipio Matanzas. Maestría en Didáctica de las Humanidades, Universidad de Matanzas, 2018.*

WALTERS, L. *A theoretical model for teaching students to write*. Disponible en: English Teaching Forum. -- Vol. 21. No. 3. —USA, 2018.

WILKINS, D. En Acosta, Rodolfo. (1996). *Communicative Language Teaching*. Brazil. (Documento en soporte digital), 1983.

ZAYAS TAMAYO, ALBERTO. *Metodología para la enseñanza de la lectura intensiva del cuento en la Práctica integral de la lengua inglesa 3*. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Matanzas, 2010.